Những Câu Hỏi Thường Gặp Về Đoạn 103: Nhi ều Nhãn Hiệu Được Theo Dõi Cho Sản Phẩm Dành Cho Trẻ Em

Bản dịch này được cung cấp để làm thông tin tổng quát và không nên dựa vào đó làm hướng dẫn pháp lý. Để được hướng dẫn pháp lý, xin tham khảo bản chính thức bằng tiếng Anh.

Những sản phẩm sản xuất trong nước có cần phải ghi nhãn theo dõi hay không, hay chỉ những sản phẩm nhập khẩu mới cần ghi nhãn?

Phải có nhãn trên mọi sản phẩm dành cho trẻ em được sản xuất một năm sau ngày ban hành Đạo Luật Cải Thiện An Toàn Sản Phẩm Dành Cho Trẻ Em (CPSIA) (tức là kể từ ngày 14 tháng 8, 2009) bất kể là sản phẩm xuất trong nước hay nhập khẩu.

Nếu trên sản phẩm có nhãn ghi ngày phân phối, ngày sản xuất, và thông tin về thương hiệu thì điều đó có đáp ứng được yêu cầu về nhãn theo dõi hay không?

Đoạn 103 của CPSIA quy định rằng nhãn theo dõi phải cung cấp, "đến mức có thể thực hiện được," những dấu hiệu cho phép người mua sau cùng xác định được nhà sản xuất hay người ghi nhãn hiệu tư nhân, địa điểm và ngày sản xuất của sản phẩm cùng thông tin về nhóm hàng. Một nhãn hiệu chỉ cho biết ngày phân phối, ngày sản xuất và thông tin về thương hiệu sẽ không đáp ứng được những yêu cầu của Đoạn 103. Một nhãn hiệu như thế sẽ thiếu những thông tin chỉ rõ nhà sản xuất hay người ghi nhãn tư nhân, nơi sản xuất và thông tin về nhóm hàng.

Nhãn treo và nhãn keo dán có thể được dùng như nhãn theo dõi cho những món thuộc loại hàng dệt may hay không?

Không. Luật quy định rằng nhãn hiệu có ghi những thông tin cụ thể phải có tính cách cố định. Nhãn treo và nhãn keo dán không có tính cách cố định.

Luật quy định rằng các nhà sản xuất phải bắt đầu ghi nhãn cho sản phẩm và bao bì một năm sau ngày luật được ban hành. Có phải như thế có nghĩa là luật sẽ có tác động đối với những sản phẩm sản xuất cho mùa bán lẻ năm 2010, hay là hàng hóa trong các tiệm bán lẻ phải có nhãn theo dõi kể từ tháng 8, 2009?

Luật quy định rằng một năm sau ngày ban hành, tức là kể từ ngày 14 tháng 8, 2009, các nhà sản xuất sản phẩm dành cho trẻ em phải gắn nhãn hiệu **cố định** trên sản phẩm của họ để cung cấp những thông tin đã được nói rõ. Như thế, Ủy ban tin rằng

quy định về nhãn hiệu theo dõi được áp dụng đối với những sản phẩm dành cho trẻ em được sản xuất vào hay sau ngày 14 tháng 8, 2009.

Ủy ban có sẽ cung cấp những chi tiết kỹ thuật hay nguyên tắc chỉ đạo về kích thước, đặc điểm kỹ thuật và thể thức liên quan đến những thông tin theo dõi quy định bởi Đoạn 103 hay không? Hoặc về ý nghĩa của cụm từ "đến mức có thể thực hiện được"?

Ủy ban có thể đưa ra các hướng dẫn thực hiện về những vấn đề này. Tuy nhiên, cần lưu ý rằng những quy định về việc cung cấp thông tin theo dõi có tính cách bắt buộc, bất kể Ủy ban có cung cấp những hướng dẫn thực hiện như thế hay không.

Những thông tin nào cần được cung cấp trên sản phẩm để đáp ứng các yêu cầu về nhãn theo dõi của Đoạn 103? Đoạn 103 của CPSIA có quy định rằng trên nhãn theo dõi phải có ghi tên của nhà sản xuất hay không?

Đoạn 103 của CPSIA quy định rằng nhãn theo dõi phải có ghi những thông tin để giúp nhà sản xuất xác định được địa điểm và ngày sản xuất của sản phẩm cùng những thông tin về nhóm hàng (bao gồm đợt hàng, số loạt hàng, hay đặc điểm nhận dạng khác) và bất cứ thông tin nào theo quyết định của nhà sản xuất để tạo điều kiện dễ dàng cho việc xác định nguồn gốc cụ thể của sản phẩm bằng cách tham chiếu những dấu hiệu đó.

Đoạn 103 của CPSIA cũng quy định thêm rằng nhãn theo dõi phải chứa đựng những thông tin để giúp cho người mua sau cùng xác định được nhà sản xuất hay người ghi nhãn tư nhân, địa điểm và ngày sản xuất của sản phẩm, cùng với những thông tin về nhóm hàng (bao gồm đợt hàng, số loạt hàng, hay đặc điểm nhận dạng khác.) Như thế, Đoạn 103 của CPSIA thật sự có đòi hỏi nhãn theo dõi phải chứa đựng thông tin đủ để giúp người mua xác định được nhà sản xuất sản phẩm.

Xin đến thăm trang web của Ủy ban để xem những bản tin liên quan đến các hướng dẫn khác về vấn đề này. Ủy ban sẽ yêu cầu công chúng đóng góp ý kiến trong quá trình này.

Công ty của tôi sản xuất và nhập khẩu nhiều loại giường, cũng như bàn để đầu giường, tủ gương trang điểm, tủ có nhiều ngăn kéo và gương. Đồ gỗ cho trẻ em có cần phải có nhãn theo dõi hay không? Nhãn phải để cho mỗi mảnh

của chiếc giường, chỉ cần để một nơi của giường sau khi đã lắp ráp xong, hay để ở trong thùng khi giao hàng?

Sản phẩm phải có nhãn theo dõi nếu chúng được sản xuất chủ yếu cho trẻ em từ 12 tuổi trở xuống. Nhãn phải được ghi trên sản phẩm (chỉ một lần thôi) và trên bao bì của sản phẩm. Đoạn 103 nêu rõ những thông tin cần được cung cấp trên nhãn này. Quy định về nhãn theo dõi này sẽ có hiệu lực đối với những sản phẩm được sản xuất vào hoặc sau ngày 14 tháng 8, 2009.

Được đưa lên web ngày 4 tháng 12, 2008.

Muốn có thêm thông tin về CPSIA xin liên hệ với Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng (Consumer Product Safety Commission) tại http://www.cpsc.gov/cgibin/newleg.aspx, và chúng tôi sẽ giải đáp những thắc mắc thường được nêu lên nhất.

Bảng "Những câu hỏi thường gặp" này là những trình bày và giải thích không chính thức về những đặc điểm khác nhau của CPSIA và không thay thế hoặc hủy bỏ những yêu cầu có tính pháp quy của đạo luật mới. Bảng "Những câu hỏi thường gặp" này do nhân viên của CPSC soạn thảo, chưa được Ủy ban duyệt lại hay phê chuẩn và có thể không phản ảnh quan điểm của Ủy ban. Một số câu hỏi và giải thích có thể được thay đổi căn cứ vào hành động của Ủy ban.